



Bedieningshandleiding

Instruction Manual

Doseerunit (7056.02)

Woord vooraf

Geachte klant,

Wij hopen dat de goede eigenschappen van de doseerunit het vertrouwen rechtvaardigt dat u in ons hebt gesteld. Om veilig met de doseerunit te kunnen werken, dient u eerst het hoofdstuk Veiligheidsinformatie te lezen voor u de doseerunit in gebruik neemt.

Uw eigen veiligheid en die van anderen hangt in grote mate af van uw controle over de doseerunit. Lees daarom de bedieningshandleiding grondig door voordat u de doseerunit voor het eerst gaat gebruiken.

In de bedieningshandleiding vindt u alle belangrijke informatie over de werking, onderhoud en verzorging. In deze handleiding hebben we de paragrafen die betrekking hebben op uw veiligheid, voorzien van het gevarensymbool.

Voor bijkomende vragen over de doseerunit of over de bedieningshandleiding kunt u altijd contact opnemen met uw Hako-filiaal.

We wijzen er uitdrukkelijk op dat juridische aansprakelijkheid met betrekking tot de informatie in deze bedieningshandleiding niet worden aanvaard. Leter bij de nodige onderhoudswerkzaamheden op dat enkel originele onderdelen worden gebruikt. Enkel originele onderdelen waarborgen een constante en betrouwbare paraatheid van uw doseerunit. Wijzigingen met het oog op de technische ontwikkeling voorbehouden.

Geldig vanaf: maart 2007

Hako B.V.
6673 DE ANDELST
Industrieweg 7
Telefoon 0488-473333

Juist gebruik van de doseerunit

De doseerunit is bedoeld om de Hako Scrubmaster met water inclusief reinigingsmiddel te vullen. Elke ander gebruik geldt als onregelmatig gebruik en gebeurt op risico van de gebruiker.

De doseerunit mag enkel worden gebruikt, onderhouden en hersteld door personen die ermee vertrouwd zijn en die op de hoogte zijn van de gevaren. U dient de relevante ongevalpreventievoorschriften en de algemene erkende regels in verband met de technische veiligheid en de arbeidsgeneeskunde na te leven. Eigenmachtige veranderingen aan de doseerunit sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade uit.

Informatie over de garantie

Principieel gelden de voorwaarden van het aankoopcontract. Schade wordt niet door de garantie gedekt als ze het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften inzake verzorging en onderhoud. Onderhoudswerken moeten worden uitgevoerd door een erkend Hako-onderhoudsmonteur of servicedienst; deze werkzaamheden moeten worden bevestigd in het "onderhoudsattest", dat als garantiebewijs geldt.

De volgende zaken vallen niet onder de garantie: Natuurlijke slijtage en schade door overbelasting, zekeringen, onvakkundige behandeling of ontoelaatbare wijzigingen. De garantie geldt eveneens niet als aan de doseerunit schade ontstaat die te wijten is aan door ons niet uitdrukkelijk erkende onderdelen en toebehoren of die te wijten is aan het verwaarlozen van de onderhoudsvoorschriften.

Aanvaarding van het doseerunit

Zodra u het doseerunit ontvangt, moet u nagaan of er geen transportschade is opgetreden. Deze schade wordt vergoed als u de schade onmiddellijk door de transporteur laat bevestigen en als u het schaderapport samen met de vrachtbrief naar ons stuurt.

Hako B.V.

Industrieweg 7

6673 DE ANDELST

Inleiding	2
Woord vooraf	2
Juist gebruik van de doseerunit	2
Informatie over de garantie	3
Aanvaarding van het doseerunit	3
1 Veiligheidsinformatie	5
1.1 Veiligheids- en waarschuwingssymbolen	5
1.2 Algemene instructies	6
1.3 Gebruiksaanwijzingen	6
1.4 Onderhoudsvorschriften	7
1.5 Zorg voor het milieu	7
1.6 Instructies op het doseerunit	7
2 Montage en ingebruikname	8
2.1 Onderdelenkit doseerunit	8
2.2 Montage doseerunit	9
2.3 Montage vlottereenheid	9
2.4 In gebruik nemen	11
2.4.1 Sproeikop voor dosering selecteren	11
2.4.2 Dosering meten	11
2.4.3 Ingebruikname doseerunit	12
2.4.4 Systemscheider op lekken controleren	13
2.5 Fouten verhelpen	13

1 Veiligheidsinformatie

1.1 Veiligheids- en waarschuwingssymbolen

In de bedieningshandleiding zijn alle plaatsen die betrekking hebben op uw veiligheid, de veiligheid van de doseerunit en van het milieu, voorzien van volgende waarschuwingssymbolen:

Symbool	Schade voor	Definitie
Veiligheidsinformatie 	personen of eigendommen	Veiligheidsinstructies om gevaarlijke situaties te vermijden door het onnauwkeurig of niet opvolgen van instructies of voorgeschreven werkprocessen.
Opmerking 	de doseerunit	Belangrijke opmerkingen om de goede werking van de doseerunit te verzekeren
Milieugevaar 	het milieu	Milieugevaar door gebruik van materialen die een gevaar inhouden voor de gezondheid en het milieu

1.2 Algemene instructies

- Naast de instructies in deze handleiding moet u rekening houden met de algemene veiligheidsvoorschriften en de wettelijke bepalingen in verband met het voorkomen van ongevallen.
- Voor het doseerunit in gebruik wordt genomen, dient u de bijgeleverde bedieningshandleiding en alle andere handleidingen voor hulpuitrusting of hulpstukken zorgvuldig te lezen; tijdens het werk dient u deze handleidingen strikt op te volgen.
- Het doseerunit mag enkel worden gebruikt, onderhouden en hersteld door personen die door de Hako-specialist werden opgeleid.
- Schenk zeer goed aandacht aan de veiligheidsinformatie. Want enkel met een goede kennis kunt u fouten tijdens het gebruik van het doseerunit vermijden of kan het doseerunit storingsvrij worden gebruikt.
- De bedieningshandleiding moet altijd beschikbaar zijn op de plaats waar het doseerunit wordt gebruikt. Daarom moet ze zorgvuldig op het doseerunit worden bewaard.
- Als de doseerunit wordt verkocht of verhuurd, moeten deze documenten aan de nieuwe eigenaar/gebruiker worden overhandigd. Laat de overhandiging bevestigen!
- De waarschuwingsstickers op het doseerunit geven belangrijke informatie om gevaar tijdens het werk te vermijden.
- Alternatieve onderdelen moeten even veilig zijn als de originele onderdelen.

1.3 Gebruiksaanwijzing

- Voor elke gebruik van de doseerunit eerst de voor operationele veiligheid controleren! Storingen onmiddellijk elimineren!
- Voor het begin van de werkzaamheden moet de bediener met uitrusting en alle functies kennis hebben gemaakt. Tijdens het werk is het te laat!
- Als de doseerunit is niet goed functioneert, mag het niet worden gebruikt.
- Gedurende het vulproces staat het apparaat onder druk. Tot 10 bar tussen watervoorziening en doseerunit en maximaal 2,5 bar tussen doseerunit en de doseerunit.
- Voor aanvang van de werkzaamheden de doseerunit controleren op beschadigingen. Beschadigde slangen moeten onmiddellijk worden vervangen door originele slangen.
- Tijdens vullen constant blijven opletten. Bij afbreken van vlotterschakelaar in de tank van de Hako Scrubmaster, de watertoevoer onmiddellijk afsluiten.
- Let op de juiste hoeveelheid reinigingsmiddel. Een overdosis leidt tot schuimvorming.
- De montage van de vlotter moet worden bediend volgens DIN EN 1717 niet zonder isolator systeem (BA).

1.4 Onderhoud advies

- Voor het reinigen en het onderhoud speciale tools gebruiken.
- Het apparaat is in overeenstemming met de preventie voor het voorkomen van ongevallen en na wijzigingen of onderhoud (ook door een specialist) raden wij aan om minstens eenmaal per jaar de doseerunit op de veilige werking te controleren.
- Vervangende onderdelen moeten minstens voldoen aan de door de fabrikant voorgeschreven technische eisen voldoen!
Het gebruik van agressieve en bijtende schoonmaakmiddelen is niet toegestaan.
- Om veiligheidsredenen alleen originele onderdelen gebruiken.

1.5 Milieu-overwegingen

- Voor het veilig gebruik van stoffen die een gezondheids- en milieurisico met zich meebrengen is voldoende voorkennis vereist.
- Bij het weggooien van reinigingsmiddelen, de wettelijke en lokale regels in acht nemen.
- Overgelopen of gemorste reinigingsmiddel onmiddellijk opruimen.

1.6 Toelichting op het apparaat

De volgende veiligheid en informatie zijn leesbaar op het apparaat.

Bedrijfsnaam (Deksel)

Hako

Nummer van het apparaat (binnenkant)

72

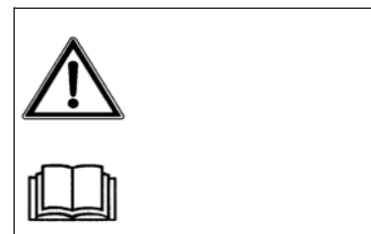
Waarschuwing op de deksel met de tekst:

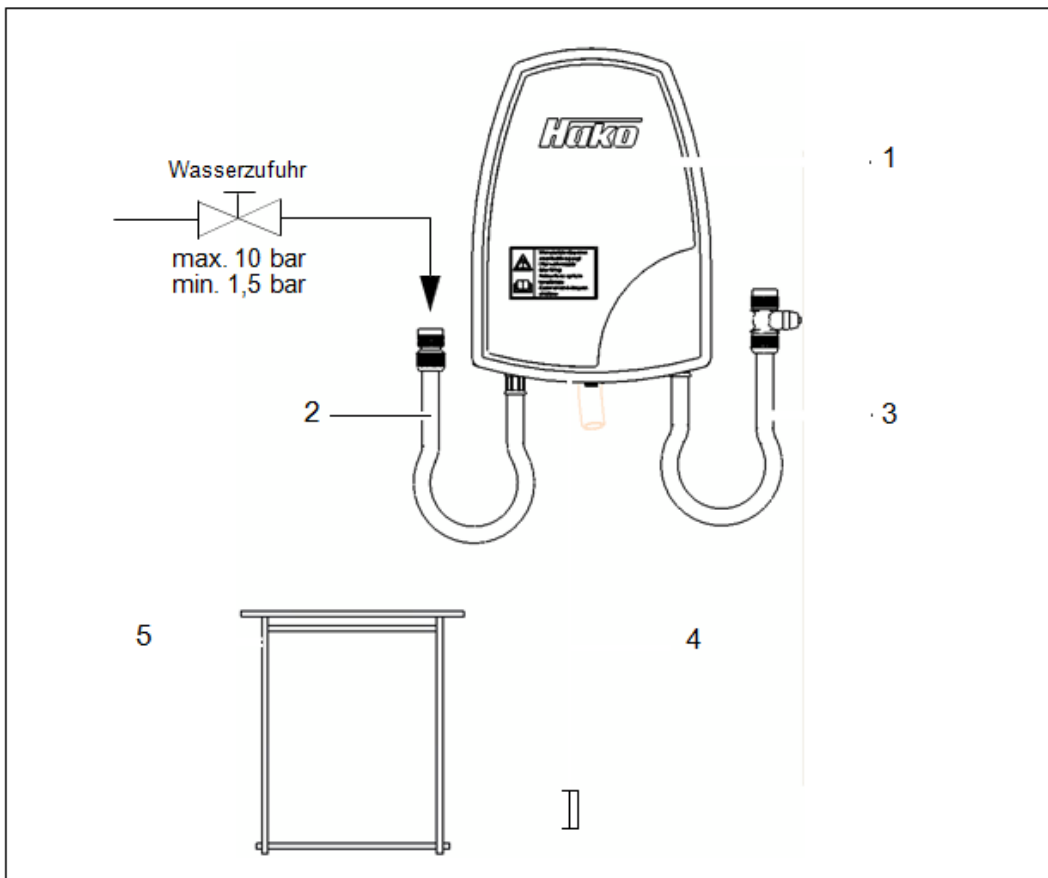
Wasserzufuhr absperren nach Befüllvorgang!

Stop water supply after filling!

Fermez l' eau après le remplissage!

Corta el agua despues el relleno!





Afb. 1

2 Montage en gebruik

2.1 Onderdelen van het doseerunit

De doseerunit bestaat uit de volgende onderdelen:

- Doseerunit (afb. 1/1) met:
 Waterslang 5 m lang (afb. 1/2)
 Slang t.b.v. reinigingsmiddel 3 m lang (afb 1/3)
 Aansluitslang met filter 2 m lang (voor gemonteerd) (afb. 1/4)
 Standaard (afb. 1/5)
 Mondstuk
 Bevestigingsmateriaal voor de slag
 Montage handleiding

Voor automatisch afvullen is een vlotter genoodzaakt.

De volgende veiligheidsinstructies voor de installatie moeten worden nageleefd:



- Het doseerunit moet permanent bereikbaar zijn. Inbouwpositie is verticaal, zoals aangegeven de in schets.
- Het doseerunit mag niet in gebieden waar overstromingen mogelijk zijn worden geïnstalleerd.
- Het doseerunit moet geïnstalleerd worden in een goed geventileerde omgeving.
- De omgevingsruimte waar her doseerunit is gemonteerd moet in staat zijn het lekkende afvoersysteem te absorberen/ af te kunnen voeren.
- Het doseerunit moet tegen vorst en hoge temperaturen worden beschermd.
- Het doseerunit moet in het gebouw zodanig worden gemonteerd, dat door de eventuele hoeveelheid van terugstroom niet de afvoercapaciteit het systeem wordt overschreden.

2.2 Montage doseerunit

1. De gekartelde schroef (afb 2/1.) verwijderen en daarna verwijder het deksel van de doseerunit.
2. Monteer de bodemplaat op de punten (A) met de montage set van de accessoires kit.
3. Bevestig de grondplaat op de punten (B) met de bijgesloten bevestigingsmaterialen.



4. Gebouwinstallaties in acht nemen (bv hoogspanningsleidingen en waterleidingen).



In de watertoevoer, is een waterfilter (afb 2/8.) voor gemonteerd.

5. Sluit zuigslang (fig. 2/3) van het reinigingsmiddel aan met de 3/4" vlakke pakking uit accessoires kit. (Moet tegen minimum 1,76 bar waterdruk bestand zijn)



In de mengeenheid is een turquoise nippel (fig. 2 /6) en een blauwe Venturi nippel (Fig. 2/7) voor gemonteerd.

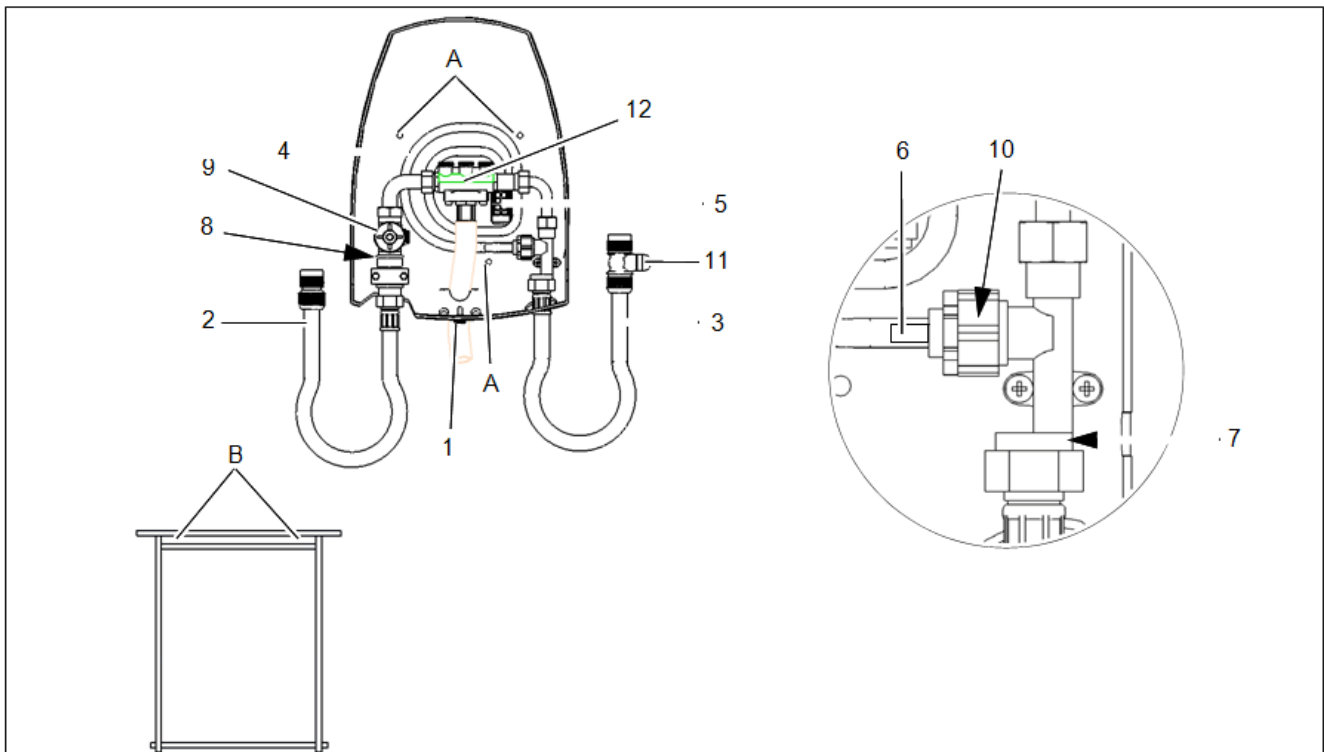
6. De gemonteerde reinigingsmiddel-zuigslang (afb.2/4) moet tot op de bodem van de can of vat van het reinigingsmiddel reiken. Indien nodig, het filter (afb.2/5) demonteren, zuigslang inkorten en het filter terugplaatsen.

2.3 Montage vlotter eenheid

De montage van de vlottereenheid is in de tekening beschreven. De tekening bevindt zich in de bijlage van de vlotterunit.



De vlotter eenheid mag alleen in overeenstemming met DIN EN 1717 norm en niet zonder terugstroombeveiliging (BA) worden bediend.



Afb.2

2.4 In gebruik nemen

2.4.1. Juiste dosering nippel kiezen



De doseerunit is met een turquoise nippel uitgeleverd (afb. 2/6).

De eindverduunning van de ontladen vloeistof is afhankelijk van zowel de omvang van de mondstukopening en de viscositeit van het opgezogen vloeistof. Als de viscositeit aanzienlijk groter is dan die van water, lees de procedure voor het meten van de verdunning volgens de gewenste verdunningsverhouding bereiken. Voor waterachtige concentraten gebruikt u tabel 1 als leidraad. De waarden in deze tabel zijn alleen richtwaarden, aangezien andere factoren als inlaat waterdruk en temperatuur de verdunningsverhoudingen kunnen beïnvloeden. Gebruik de transparante nippel wanneer u een maximale doorvoer wilt gebruiken.

2.4.2 Dosering meten

U kunt zelf de gewenste verdunningsverhouding van water tot reinigingsmiddel bepalen. Daarvoor moet u de doseerunit ongeveer 1 minuut aanzetten en op twee dingen letten:

- de hoeveelheid van verbruikte/uitgegeven oplossing
- de hoeveelheid van de verbruikte concentraat (reinigingsmiddel) voor uitgegeven oplossing.

De verhouding van water tot concentraat (X: 1) wordt daarna als volgt berekend:

$$X = \frac{\text{Hoeveelheid van mengsel} - \text{hoeveelheid van verbruikte concentraat (reinigingsmiddel)}}{\text{Hoeveelheid van verbruikte concentraat}}$$

De verdunningsverhouding komt overeen met X delen water op 1 deel concentraat (X: 1). Als de test niet de gewenste verhouding geeft, kies dan een andere nippel en herhaal de test.

Alternatieve methoden voor deze test is:

- pH (met lakmoespapier)
- titratie

Voor meer informatie over deze alternatieve methoden en de voor de uitvoering ervan benodigde materialen neem contact op met uw reinigingsmiddelen-leverancier.

2.4.3 Ingebruikname Doseerunit

1. Plaats het reinigingsmiddel in het frame.
2. Plaats de zuigslang in de can van het reinigingsmiddel.
3. Als de doseerunit geïntegreerde vlotter heeft verbind het met de zuig slang van het reinigingsmiddel. Kogelkraan openen indien nodig.
4. Zet de kraan open en start het vulproces.
5. Tijdens vulproces blijven opletten.
6. Wanneer de vlotterschakelaar in de tank van de Hako Scrubmaster niet reageert, de watertoevoer onmiddellijk afsluiten.
7. Ontkoppel de watertoevoerslang van de doseerunit.



A.u.b. controleren of na vulproces de waterkraan gesloten is en de reinigingsmiddelslang van de doseerunit afgekoppeld is.



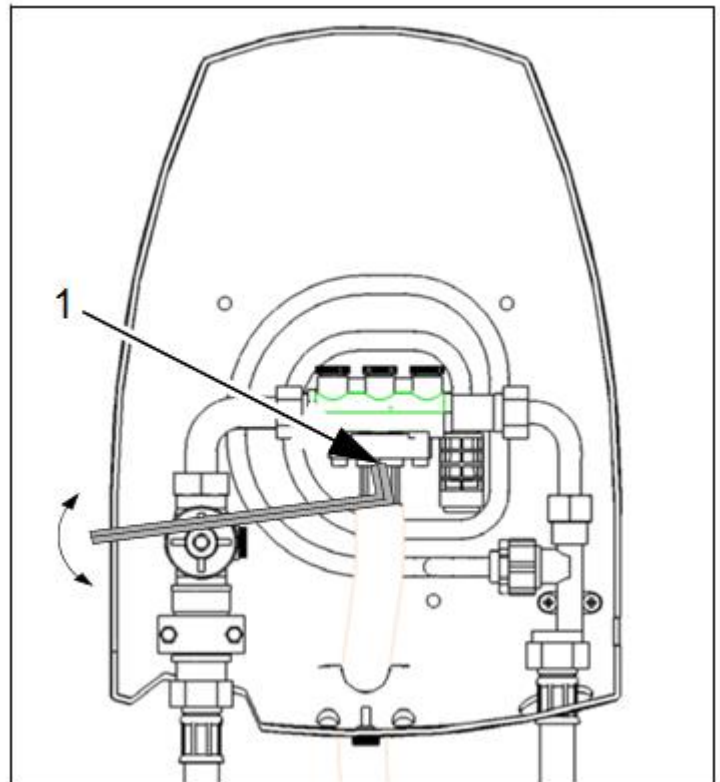
A.u.b. niet vergeten de filter (afb. 2/5) en de nippel (afb. 2/6) van de aanzuigslang regelmatig te controleren en bij verstoppingen te reinigen.

2.4.4. Terugstroom controleren op lekkage



Als de terugslagklep vervuild of vastgelopen is , moet de klepzitting (afb. 3/1) met een 3 mm inbussleutel voorzichtig bewogen worden tot de lekkage verholpen is.

Kleur	X:1	%
grijs	8:1	11.1
zwart	8:1	11.1
beige	9:1	10.0
rood	12:1	7.7
wit	16:1	5.9
blau	20:1	4.8
lich bruin	24:1	4.0
groen	32:1	3.0
oranje	48:1	2.0
donker bruin	64:1	1.5
geel	78:1	1.3
turquoise	96:1	1.0
violet	128:1	0.8
roos	256:1	0.4
licht violet	380:1	0.26



Afb. 3

2.5 Problemen oplossen

Problem	Redenen	Oplossing
Geen water toevoer	a geen water b kogelkraan is gesloten (Afb. 2/11) c waterfilter is verstopt 2/8)	a water aanzetten b kogelkraan openen c water filter reinigen
Apparaat doseert geen reinigingsmiddel	a filter (Afb. 2/5) in zuigslang is verstopt b nippelopening is verstopt c waterdruk is te laag d zuigslang is niet juist geïnstalleerd e lucht in watertoevoerslang	a reinigen of vervangen b nippel uitspoelen of vervangen. Niet reinigen! c minimum waterdruk 1,76 bar vereist. d reinigingsmiddel- en waterslang controleren e dichtheid van de slang controleren
Er wordt te veel reinigingsmiddel gedoseerd	a Nippel (Afb. 2/6) is niet juist	a Juiste nippel plaatsen
Terugstroom lekt	a ventiel van terugstroom (Afb.2/12) is vuil of vastgelopen	a met een 3 mm inbusleutel voorzichtig bewegen tot de lekkage verholpen is (Afb. 3)
Unit schakelt niet uit	a Vlotter is defect b drukregelaar (Afb. 2/9) is defect	a vlotter bijstellen / vervangen b drukregelaar vervangen
Ontstaat schuim	a lucht in het systeem b vlotter zonder slang c onjuiste reinigingsmiddel d te veel reinigingsmiddel	a zuigslang controleren b reinigingsmiddel slang aansluiten c Hako reinigingsmiddel gebruiken d kleinere nippel kiezen
Water loopt terug naar reinigingsmiddel	a Terugslagventiel (Afb. 2/10) is defect	a Terugslagventiel vervangen



Superieure technologie voor een schone en mooie omgeving



88-60-2750 10-2007

Hako B.V.
Industrieweg 7
6673 DE ANDELST
Tel. 0488-473333
info@hako.nl
www.hako.nl